

附件二 秋聲賦 歐陽脩

題解

本文選自歐陽文忠公集，是一篇宋代的散文賦。賦是中國文學所獨具之文體，源於詩經，興於楚辭，盛於兩漢。漢賦亦稱古賦或大賦，魏晉南北朝變為俳賦，亦稱駢賦。至唐因科舉取士，變為律賦。至宋受古文影響，變為文賦（陸機 文賦為駢賦）。本篇與杜牧 阿房宮賦及蘇軾 赤壁賦，並為散文賦之代表。

全文藉作者與童子的對話，問答成文。秋聲賦作於宋仁宗 嘉祐四年，時歐陽脩已五十二歲。古代一般文人寫秋，大多著眼於秋之悲淒，並哀嘆年華老去。歐陽脩則認為人之衰老乃自然現象，與秋無關。文章開頭便以具體形象的比喻來描寫秋夜西風漸起，觸物有聲，而後再以星月皎潔，四無人聲作烘托，一幅蕭瑟的秋景，幽然呈現眼前。中間兩段用賦體鋪陳手法，渲染秋天肅殺情景和對人的影響，點出人之易老，是因為汲汲名利，戕賊了本有的靈性及強健的形魄。末段以「四壁蟲聲唧唧」收尾，前後呼應，完整的描繪出秋的神韻與節奏，也深切表達人生在世，應當遵循的自然規律與脈動。

內容

歐陽子^①方夜讀書，聞有聲自西南來者，悚然^②而聽之，曰：「異哉！」初淅瀝以蕭颯^③，忽奔騰而砰湃^④，如波濤夜驚，風雨驟至。其觸於物也，鏗鏘錚錚^⑤，金鐵皆鳴；又如赴敵之兵，銜枚^⑥疾走，不聞號令，但聞人馬之行聲^⑦。予謂童子：「此何聲也？汝出視之！」童子曰：「星月皎潔，明河^⑧在天，四無人聲，聲在樹間。」

余曰：「噫嘻^⑨悲哉！此秋聲也。胡為乎來哉？蓋夫^⑩秋之為狀也：其色慘淡^⑪，煙霏雲斂^⑫；其容清明，天高日晶^⑬；其氣慄冽^⑭，砭人^⑮肌骨；其意蕭條，山川寂寥^⑯。故其為聲也，淒淒切切，呼號奮發。豐草綠縵^⑰而爭茂，佳木蔥蘢^⑱而可悅；草拂之而色變，木遭之而葉脫；其所以摧敗零落者，乃其一氣之餘烈^⑲。

夫秋，刑官^⑳也，於時為陰^㉑；又兵象^㉒也，於行為金^㉓；是謂天地之義氣^㉔，常以肅殺而為心。天之於物，春生秋實。故其在樂也，商聲主西方之音^㉕；夷則為七月之律^㉖。

商，傷也，物既老而悲傷；夷，戮也，物過盛而當殺^㉗。

嗟乎！草木無情，有時飄零；人為動物，惟物之靈：百憂感^㉘其心，萬事勞其形；有動于中^㉙，必搖其精^㉚；而況思其力之所不及，憂其智之所不能；宜其渥然丹者為槁木^㉛，黝然黑者為星星^㉜。奈何以非金石之質^㉝，欲與草木而爭榮？念誰為之戕賊^㉞，亦何恨乎秋聲^㉟！」

童子莫對，垂頭而睡。但聞四壁蟲聲唧唧^㊱，如助余之嘆息。

秋聲賦

第一段段旨：描繪突如其來的秋聲，令人驚恐，並透過與童子的對話，點出秋聲之所在。

第二段段旨：說明秋天使萬物凋零衰敗的特性。

第三段段旨：透過秋天的各種人文面向，歸結出秋天為肅殺之季節。

第四段段旨：感嘆人類戕害自身的心靈形體，點出悲傷是由自身造成，並非由於秋聲。

第五段段旨：以童子熟睡，蟲聲唧唧，陪襯作者的感嘆作結。

注釋

- 1.歐陽子 作者自稱。
- 2.悚然 恐懼害怕的樣子。悚，音ㄌㄨㄥˋ ㄨㄥˋ ㄨㄥˋ ㄨㄥˋ。
- 3.淅瀝以蕭颯 落葉的聲音夾雜著風聲。淅瀝有二解，一作雨聲，一作落葉聲。
蕭颯，風聲。颯，音ㄌㄨㄥˋ ㄨㄥˋ。
- 4.澎湃 波濤洶湧的聲音。澎湃，音ㄆㄞˋ ㄆㄞˋ ㄆㄞˋ ㄆㄞˋ，同「澎湃」。
- 5.鏦鏦鏗鏘 金屬相互撞擊之聲。鏦，音ㄘㄨㄛˋ ㄨㄛˋ。鏘，音ㄘㄨㄛˋ ㄨㄛˋ。
- 6.銜枚 古代行軍時常令士兵口銜像筷子的小棍，使不能講話，保持部隊的肅靜。銜，口含。
- 7.行聲 走路的聲音。
- 8.明河 明亮的天河，亦稱作銀河。
- 9.噫嘻 感嘆詞。
- 10.蓋夫 發語詞。
- 11.慘淡 陰暗無色。
- 12.煙霏雲斂 煙霧飛散，雲層聚集。霏，飛散。斂，收。
- 13.日晶 陽光明亮瑩潔，晶，明亮。
- 14.慄冽 猶慄烈或凜冽，意指寒冷。慄，音ㄌㄨㄥˋ ㄨㄥˋ，因寒冷而發抖。冽，音ㄌㄨㄥˋ ㄨㄥˋ，寒冷。
- 15.砭 原是古時用來治病的石針，此作動詞，為「針刺」之意。砭，音ㄉㄨㄛˋ ㄨㄛˋ。
- 16.寂寥 寂靜冷清的樣子。
- 17.豐草綠縟 綠草濃密繁盛。縟，音ㄨㄛˋ ㄨㄛˋ，茂盛稠密的樣子。
- 18.蔥蘢 草木青翠茂盛的樣子。蔥蘢，音ㄘㄨㄛˋ ㄨㄛˋ ㄨㄛˋ ㄨㄛˋ。
- 19.一氣之餘烈 一氣，指肅殺的秋氣。餘烈，餘威。
- 20.刑官 周禮分六官，秋官掌刑罰獄訟之事，因此稱秋為刑官。
- 21.於時為陰 古人以陰陽二氣配合四時，陽主生機，陰主肅殺，春夏為陽，秋冬為陰。
- 22.兵象 用兵的象徵。戰爭是肅殺之事，所以古代征伐都在秋天。
- 23.於行為金 古人配五行於四季，五行是水、火、木、金、土，秋天屬金。
漢書 五行志：「金，西方，萬物既成，殺氣之始也。」
- 24.天地之義氣 秋天象徵天地間尊嚴之義氣。禮記鄉飲酒義：「天地嚴凝之氣，始於西南，而盛於西北，此天地之尊嚴氣也，此天地之義氣也。」
- 25.商聲主西方之音 商聲是代表西方的聲音。依古代樂理，樂分宮、商、角、徵、羽五音，分配四時，角屬春，徵屬夏，宮屬季夏，商屬秋，羽屬冬。秋位於西方，因此稱商聲為西方之音。
- 26.夷則為七月之律 夷則是七月的音律。夷則是十二律之一。十二律是指黃鐘、大呂、太簇、夾鐘、姑洗、仲呂、蕤賓、林鐘、夷則、南呂、無射、應鐘等，十二個高低不同的標準音。禮記 月令以十二律與十二月相配，十二律中的太簇配正月，夾鐘配二月，依序夷則配七月。

秋聲賦

27.殺 衰敗凋零。

28.感 觸動。

29.動于中 觸動於心中。中，同「衷」，指內心。

30.搖其精 損傷他的精神。

31.渥然丹者為槁木 紅潤的面容變得衰老。渥然，潤澤的樣子。丹，紅色。槁木，本指枯木，此處為形體的蒼老枯槁。

32.黧然黑者為星星 烏黑亮麗的頭髮變得花白。黧然，黑色的樣子。黧，音一。

黑者，指黑髮。星星，斑白的樣子。

33.金石之質 意指如金石一般強健的體質。

34.戕賊 殘害。戕，音ㄍㄨㄛˊ，傷害。

35.何恨乎秋聲 何必去怨恨淒涼的秋聲呢？

36.唧唧 蟲鳴聲。

語譯

我正在夜裡讀書，聽到有聲音從西南方向傳來，不禁驚恐地細聽，說道：「奇怪啊！」這聲音初聽時，是落葉聲夾雜著風聲，忽然變成洶湧澎湃起來，好像是夜裡波濤洶湧，風雨突然來到一般。它碰觸在物體上，發出鏗鏘錚錚的聲音，好像金屬撞擊共鳴；又好像奔赴戰場的士兵，口中銜枚快跑，聽不到號令，只聽到人馬行進的聲音。我對童子說道：「這是什麼聲音？你出去看看。」童子回答說：「月色皎潔，星空燦爛，浩瀚銀河高掛在天上，四處都沒有有人聲，那聲音是從樹林間傳來的。」

我說：「唉！真是令人感傷呀！這是秋天的風聲，它是為何而來呢？秋天的各種形狀是這樣的：它的色調淒清慘澹，煙霧飄散，雲層聚集；它的容貌清新明亮，天空高遠，陽光明亮燦爛；它的氣候清冷凜冽，刺人肌骨；它的意境冷清蕭條，山野川流寂靜冷清。所以它發出的聲音，時而淒淒切切，時而呼嘯激昂。秋風未起的時候，綠草繁茂，樹木蔥蘢，令人喜愛且愉悅。花草一旦被秋風掠過，就會改變了顏色，樹木一遇到秋風，葉子就會掉落。造成一切景觀摧敗凋零的原因，是由於秋氣肅殺的餘威所致。

秋天，在古代是刑官行刑的季節，在時令上屬陰；秋天又是用兵的象徵，它在五行中屬金。這就是說秋天象徵天地間尊嚴之義氣，常常以肅殺萬物為意念。上天對於萬物，是要它們在春天生長，在秋天結實。所以在音律上，秋天屬商聲，商聲是代表西方的一種聲音，而夷則是七月的音律。商，就是悲傷的意思，萬物衰老了，都會感到悲傷；夷，是殺戮的意思，萬物太過繁盛，就會走向衰敗。

唉！草木沒有情感，季節一到尚且會衰敗零落。人是動物的一種，在萬物中最有靈性，也因此有無窮無盡的憂愁來觸動他的心，有無數瑣碎的事物來勞累他的身體。當觸動於心中，就必然會耗損他的精力。何況常常要思考自己的力量所做不到的事情，憂慮自己的智慧所不能解決的問題，當然會使他紅潤的容顏變得蒼老枯槁，烏黑光亮的頭髮變得花白斑駁。人並非金石，為什麼要以不是金石的體質，去和草木爭一時的榮盛呢？想想是誰對自己造成殘害，又何必去怨恨淒涼的秋聲呢？」

童子沒有答話，低著頭睡著了。只聽見四周唧唧的蟲叫聲，好像在附和著我的嘆息。

賞析

自古文人多悲春傷秋，劉勰的文心雕龍·物色有云：「春秋代序，陰陽慘舒，物色之動，心亦搖焉。……是以詩人感物，聯類不窮。」秋聲賦作於嘉祐四年，時序屬秋，在此凋零蕭索、觸目荒蕪的時節，北宋的歐陽脩由萬物的零落景象，聯想到人生自然衰老的蒼涼，使其由自己幽微的內心中，發出一聲聲悲緒喟嘆。秋聲賦雖是描摹秋聲的作品，卻能超越傳統，以散文之筆調，通過多樣之譬喻，將無聲的秋聲寫得形狀鮮明，如在目前。本文主題看似悲秋，實際上是作者對於自己因人事操勞而日益衰老的反省與慨嘆。

本文在結構布局上，首先由秋聲與秋的整體形貌開始描摹，其次配合人文思維闡述，最後進入生命智慧的主題，可謂井然有序。全文共分五段，首段開頭先醞釀秋夜的氛圍，以具體的視覺感受來表現聲音的抽象特質，並接連運用三種譬喻，使聲音由遠而近、從小而大，漸次出現，渲染出秋天強大澎湃的氣勢，最後與童子的對答，文字簡潔生動，音韻優美動聽，意味深長悠遠。

第二段由自然景象描摹，自秋色而秋容，自秋氣而秋意層層鋪排遞進，配合視、觸二覺摹寫，著意渲染、烘托秋之不同特性和形象，也刻劃出秋天孤寂蕭瑟的真實場景。其後「淒淒切切，呼號奮發」的句尾入聲字的運用，更凸顯秋風颯然而至的張狂與力度，將秋氣摧敗零落萬物的情形描寫得淋漓盡致。

第三段以人文藝術的觀點解釋主題，由官制、陰陽、兵象、五行、音律等方面暗示秋氣的肅殺特質，補充說明秋氣的摧毀力量，實乃萬物自然的現象，除了深刻描繪秋天的人文意涵外，也反映著「物既老而悲傷」、「物過盛而當殺」等自然運行的規則與方式。

第四段為全文主旨精神之所在。有著前三段詳實描述秋天之聲音，便為此段抒發人生慨嘆，蓄積豐沛的力量。作者在此段中，極其自然地從傳統的悲秋情懷中超脫而出，試圖將草木和人兩相對照，由「草木無情，有時飄零」，感慨「渥然丹者為槁木，黧然黑者為星星」的人生，並進一步抒發對人生的體悟。歐陽脩幾經波折，面對仕宦的風波與險阻，理解人之「憂、勞、動、搖」才是精神耗損、身心衰老的核心主因，所以欲藉由道家清靜無為的思想，提出「奈何以非金石之質，欲與草木而爭榮？念誰為之戕賊，亦何恨乎秋聲」的反躬自省，洞澈人類形貌的衰老疲憊，乃來自於憂思煩悶、非分的妄求所導致，與秋聲毫無干係，此一結論以不同的角度切入，對人生的思辨提出不同的解釋。末尾一方面以蟲聲唧唧，以靜顯動的方式，呼應首段的「四無人聲」，另一方面藉由童子的天真無邪，對比襯托多思多慮的歐陽脩，將主客問答作一微妙的收束，留下餘意無窮，悠然不盡的嘆息。

本文除了保有賦體文章的鋪陳詞藻、文章華美、音韻動聽等特色，又能突破賦體文章的限制，以散代駢，使文章生動可讀。此外，宋代辭賦以說理著稱，而本文融敘事、寫景、抒情和議論為一體，兼而有之，更將抽象的秋聲以具體形象的語言描寫出來，達到「狀難寫之景如在目前，含不盡之意見於言外」的高超的藝術境界，實足以使本文成為傳世不朽的佳作。